

Cilji, naloge in pomen spletnih študijskih gradiv za ruščino kot tuj jezik pri sodobni uri ruščine

Aims, Tasks and Meaning of E-Learning Contents for Present-day Lessons of Russian as a Foreign Language

Maryna Bilash, Natalya Nikolenko

Linguarus, d.o.o., Dalmatinova 7, 1000 Ljubljana
marina.bilash@linguarus.si , n-nikola@yandex.ru

Povzetek

V prispevku poudarjam vlogo aktivnega vključevanja učencev v izobraževalni proces, kar lahko dosežemo z uporabo e-gradiv za ruščino pri sodobnem pouku ruskega jezika kot tujega. Spletna učna gradiva za ruščino predstavlja 50 odstotkov gradiva, predvidenega z učnim načrtom za gimnazije in so sestavljena iz slovničnih, govornih ter komunikativnih vsebin, osvojitve katerih omogoča učencem pridobivanje osnove za komunikacijo v jeziku okolja ter jim dovoli opravljati osnovne komunikacijske potrebe pri sporazumevanju z nosilci jezika na družbenih in kulturnih področjih. V prispevku sem predstavila primere združevanja slovničnih in leksikalnih tem, kar omogoči učitelju ruščine zanimivo in kvalitetno pripravo potrebnega praktičnega gradiva za izvedbo pouka v razredu, pripravljanje interaktivnih vaj, organizacijo samostojnega dela učencev ter izvedbo nadzora nad preučevanjem aktualnih tem. Dvoletna priprava e-gradiv za ruščino pa nam je omogočila številne primere izvedbe pouka ruščine z uporabo spletnih učnih gradiv, ki kot primere dobrih praks vključujem v besedilo prispevka.

Ključne besede: e-gradiva, ruščina, aktivna vloga učencev v izobraževalnem procesu, sodobna priprava na pouk ruskega jezika

Abstract

The contribution emphasises on the active role of students in the educational process achieved by the use of e-learning contents for lessons of Russian as a foreign language. E-learning contents for Russian represent 50 percents of the materials foreseen for the course syllabus for gymnasiums, and include grammar, speaking and communicative tasks. The obtainment of these contents enables students to gain the basics for communication in the language of their surroundings and allows them to satisfy their basic communication needs when communicating with native speakers in the social and cultural field. In the contribution I presented examples of combining grammar and lexical topics which make it possible for teachers of Russian to prepare interesting and quality material needed for teaching in class, interactive exercises, tasks students have to do on their own and which grant the realization of control over the research of current topics. A two year long preparation of e-learning contents for

Russian has enabled several realizations of Russian lessons with the use of e-learning contents which I mentioned as good examples in the contribution.

Keywords: e-learning contents, Russian, active role of students in the educational process, present-day preparation for Russian lessons.

1 Uvod

Hitri razvoj informacijskih tehnologij je odprl nove možnosti v procesu izobraževanja. Prepričljivo lahko trdimo, da obstaja v današnjem svetu težnja po združitvi izobraževalnih in informacijskih tehnologij. Na tej podlagi se oblikujejo nove integrirane tehnike učenja, na osnovi internetnih tehnologij.

V praksi to pomeni, da smo že zdaj in bomo tudi v prihodnje dijakom in študentom zagotavljali dodatna učna gradiva, s katerimi bodo lahko samostojno delali: gledali in poslušali avdio in video posnetke, simulacije, ogledovali risbe, zemljevide in fotografije, ki so tesno povezani z dotično temo. Očitne prednosti takega učenja – dostopnost kjerkoli na svetu, popolna neodvisnost, prihranek časa in osebni razpored učenja. Še posebej, ker so za sedanjo generacijo iskanja informacij na internetu in popotovanja v virtualni svet – vsakdanja opravila. Tako tudi na področju ruščine lahko sledimo smernicam bolonjskega programa, pri katerem more vsak študent opraviti določen obseg samostojnega dela doma.

E-gradiva za ruščino so narejena v odprtokodnem sistemu Moodle, kar omogoča prenos SCORM paketov na drugo lokacijo in uporabo le-teh v drugih e-učilnicah Moodle. Poleg tega lahko učenci na določenem portalu sami objavljajo narejeno gradivo in izmenjajo znanje s sošolci. Dijaki in študentje odslej niso samo pasivni uporabniki izobraževalnega sistema, temveč tudi aktivni udeleženci v procesu ustvarjanja in kopičenja novega znanja.

Vendar, menim, da e-učenje ne bo zmoglo v celoti izpodriniti tradicionalne oblike učenja. Za to obstajajo dobri razlogi: prvič, pedagogi ne pozdravljajo popolne odvisnosti od tehnike in njenih zmožnosti, drugič, elektronsko učenje zahteva »železno« disciplino in sposobnost samostojnega dela, in tretjič, stroj ne more nadomestiti žive osebe – učitelja. Zato za najbolj obetavno velja mešano učenje, ki združuje e-učenje in tradicionalno predavanje.

V tem primeru nam je popolnoma jasno, da predavatelj more zapustiti potek tradicionalnega monologa in najti pristop, kako pripraviti učence na aktivno sodelovanje v učnem procesu. Ameriška znanstvenika Charles C. Bonwell in Tracey E. Sutheland sta predstavila konceptualno shemo, s pomočjo katere predavatelj lahko najde in ustvari potek učne aktivnosti. Predstavila sta model aktivnega poučevanja, ki vključuje cilje pouka, individualen stil predavatelja in izkušnje učencev. Menim, da e-gradiva popolnoma ustrezajo tovrstnemu načinu aktivnega vključevanja učencev v učni proces. Pri pripravi pouka mora predavatelj natančno določiti strategijo in taktiko sodelovanja. Zahteve k rezultatom učenja so temelj za določitev ciljev pouka, kot pravita Charles C. Bonwell & Tracey E. Sutheland (1997). Predavatelj oceni in določi, kakšno znanje imajo učence in kaj se morejo naučiti danes.

Uporaba treh zgoraj omenjenih elementov modela aktivnega poučevanja (cilj pouka, medsebojno sodelovanje in izkušnje učečih se) omogočijo predavatelju izbrati svojo metodo poučevanja, ki lahko vsebuje moderne načine izobraževanja z uporabo IKT.

2 Spletna učna gradiva za ruščino kot tuj jezik so namenjena učiteljem ruskega jezika, ki predavajo ruščino na slovenskih gimnazijah.

Spletna učna gradiva za ruščino kot tuj jezik so sestavljena iz slovničnih, govornih ter komunikativnih vsebin, osvojitve katerih omogoča učencem pridobivanje osnove za komunikacijo v jeziku okolja ter jim dovoli opravljati osnovne komunikacijske potrebe pri sporazumevanju z nosilci jezika na družbenih in kulturnih področjih.

Poleg slovničnih tem učna gradiva vsebujejo tudi teme s področja ruske književnosti, ki omogočajo spoznavanje bogate ruske kulturne dediščine, kar prav tako prispeva h končnemu cilju preučevanja jezika - nastanku in razvoju komunikacijske kulture učencev ter k praktičnemu usposabljanju učencev na področju ruskega jezika.

Namen spletnega učnega gradiva - omogočiti učiteljem ruščine pripravo potrebnega praktičnega gradiva za izvedbo pouka v razredu, pripravljanje vaj, organizacijo samostojnega dela učencev ter izvedbo nadzora nad preučevanjem aktualnih tem.

Naloge:

1. Izoblikovati predstavo o lingvističnih ter metodoloških osnovah pri poučevanju ruščine kot tujega jezika, o organizaciji študijskega procesa pri uri ruščine ter o potrebni opremi.
2. Učencem ustvariti pogoje za praktično obvladovanje jezika. Ta cilj je lažje dosegljiv zaradi vsebine ter vrstnega reda predstavljanja učnega gradiva.
3. Podati jasno podobo ruske slovnice.
4. Seznaniti učence z ruskim kulturnim ter komunikacijskim okoljem, torej jih seznaniti z osnovnimi slovničnimi ter govornimi vsebinami
5. Učence seznaniti z deli ruske književnosti ter folklore.

Program vsebuje 4 predmete: "Jezik in govor", "Besedne vrste", "Leksika", "Književnost".

Predmet "Jezik in govor" vsebuje osnovna znanja o strukturi ruskega jezika (grafični (abeceda), intonacijski (naglas), besedotvorni, oblikoslovni deli (besedne vrste), skladnja (vrstni red besed v stavku, enostavne ter sestavljene povedi) ter o osnovnih govornih pravilih, prav tako učence seznani z uradno-poslovnim slogom ruščine (pravila za sestavljanje izjav, prošenj ter pritožb). Vsebina predmeta je oblikovana tako, da omogoča njegovo uporabo tako na začetni kot tudi na nadaljevalni stopnji preučevanja jezika.

Predmet "Besedne vrste" vsebuje spoznavanje z vsemi besednimi vrstami v ruščini. Vsak podpredmet vsebuje splošne informacije o besednih vrstah ter osnovne slovnične teme potrebne za preučevanje ruščine kot tujega jezika. Na primer, v podpredmetu "Glagol" lahko najdemo teme "Spregetev; Čas; Glagolski vid; Naklon; Glagoli premikanja z ali brez predpone".

Predmet "Leksika" je sestavljen iz temeljnih leksikalnih tem, potrebnih za učenčevo sporazumevanje v domačem ter družbenem okolju. Veliko tem tega predmeta vsebuje informacije o kulturi, kar prispeva k boljšemu razumevanju posebnosti ruščine ter ruske kulture.

Predmet "Književnost" seznani učenca z deli ruske folklore (predvsem s pravljicami) ter z ustvarjanjem znanih ruskih pisateljev in pesnikov.

Vsi predmeti in teme spletnih učnih gradiv vsebujejo zvočne ter video vsebine, kar omogoča poslušanje živega ruskega govora (in služi kot vzor za izgovorjavo), izboljševanje izgovorjave posameznih besed ter izrazov, opazovanje uporabe besednega gradiva v realni družbeni situaciji.

Naloge, vsebovane v učnih gradivih so interaktivne. Interaktivnost se doseže s sodelovanjem učenca in učnega okolja, ki je ustvarjeno s pomočjo virtualnega prostora. Učenec lahko v vsakem trenutku pridobi oceno za opravljeno delo ali nasvet. Poleg tega lahko dostopa do učnih vsebin v skladu s svojimi potrebami.

Predmeta "Leksika" ter "Književnost" sta opremljena z rusko-slovenskim slovarjem ter z razlago težjih izrazov v obliki "pop-up" oken. Na tak način učenje ob spletnih učnih gradivih omogoča učitelju možnost organizirati samostojno delo učenca.

Predstavljene učne vsebine lahko uporabljamo tekom preučevanja celotne posamične učne enote ali deljeno, kot dopolnilne vsebine, ob preučevanju nove leksikalne ali slovnične snovi, izboljševanju izgovorjave, preučevanju dialoškega govora, branja, pisanja ali pri testiranju učenecv.

Podajanje snovi v predmetih "Jezik in govor" ter "Besedne vrste" poteka na naslednji način:

1. Motivacija (uvod v temo). Motivacija vsebuje zanimive naloge, video vsebine ali besedila, pesmi, povezane s temo. Cilj - vzbuditi zanimanje za predstavljeno temo, prvotna analiza jezikovnih prvin.
2. Analiza. Tekom tega dela predavanja učenci analizirajo učne vsebine (slovnične tabele, tekste, dialoge z uporabo preučevanih struktur, jezikovne pojave).
3. Sinteza. Naloge te vrste omogočajo prvotno utrditev snovi. V nekaterih temah se na tej ravni posebej poudari ali pa spozna bolj zahtevne vsebine.
4. Nove naloge. V tem delu predavanj se učencem ponudi reševanje različnih vrst nalog za utrjevanje vzete snovi. Naloge te vrste so primerne za samostojno ali skupinsko delo.
5. Domača naloga. Vsebuje vaje ter teste za samostojno delo. Te teste se lahko uporabi za nadzorovanje preučevanja posamezne teme.

V vsaki temi so vaje predstavljene na način "od preprostega k zahtevnemu" kar omogoča njihovo uporabo učencem z različnim predznanjem (od začetnega do naprednega).

Sklopi ponujenih vaj so del sistema učnih dejavnosti, ki so izoblikovane na didaktično-psihološki ravni z upoštevanjem posebnosti preučevane snovi. Struktura učne ure tradicijsko vsebuje naslednje elemente :

1. Seznanitev z novo snovjo
2. Vaje za pripravo/treniranje
3. Govorne/komunikacijske vaje (uporaba jezika)
4. Preverjanje znanja, pridobljenih izkušenj ter veščin.

Zaporedje preučevanja jezikovnih tem, ki je predstavljeno v učnih gradivih ustreza strukturi tradicionalne učne ure, kar v svoji vrsti omogoča uporabo teh gradiv na vseh nivojih pouka.

Za sodobne metode poučevanja jezikov je značilno poglobljeno preučevanje ustnega sporazumevanja kot oblike jezikovnega sodelovanja med posamezniki. Ta smer preučuje naslednje lastnosti tujega jezika:

- komunikativnost (jezik je sredstvo sporazumevanja)
- sistematičnost (jezikovna sredstva so organizirana ter se morejo preučevati enotno)
- funkcionalnost (jezikovna sredstva se uporabljajo za komunikacijo, zato vsebina izrečenega določa vrstni red uporabe ter učenja jezikovnih sredstev)

Tako mora biti pouk tujega jezika komunikativno usmerjen. To pomeni, da je najbolj pomembna naloga pri uri ruščine kot tujega jezika ravno korelacija slovničnega dela vsebine s komunikacijskim ciljem poučevanja. Obvladovanje komunikacije pomeni prav obvladovanje jezikovnega gradiva, različnih operacij z le tem in hkrati izražanje lastnih misli in razumevanje tujih izjav.

Sistem predstavitve snovi, ki je dodelan v teh učnih gradivih, dovoli, da učenci razvijejo slovnične spretnosti (sestavni del govorne sposobnosti, samodejno dejanje ali operacija s slovnično vsebino) in govorne spretnosti (sposobnost izražati misli in razumeti izjave. Ta sposobnost temelji na znanju ter uporabi različnih spretnosti s področja jezikovnih orodij in govora). Z drugimi besedami upošteva kompleksno načelo pri delu s slovnico (povezava med slovnico, fonetiko in leksiko).

Predstavljene teme v predmetih "Jezik in govor" in "Besedne vrste" so povezane s temami iz predmeta "Leksika". Preučevanje določenih tem se izvaja na naslednji način:

1. Spoznavanje nove snovi
2. Vaje za temo
3. Obdelava slovnične teme s pomočjo določenega leksikalnega gradiva (uporaba govora)

Prva in druga točka preučevanja teme predvidevata uporabo snovi iz predmetov "Jezik in govor" ter "Besedne vrste", tretja točka - iz predmeta "Leksika". Lahko se izvaja tudi vzporedno delo (združi se drugo in tretjo točko).

3 Primeri združevanja tem.

Preučevanje teme "Konstrukcija "Imeti" se poveže s preučevanjem leksikalnih tem "Družinsko drevo", "Moja družina in moji prijatelji".

Teme "Dnevi v tednu ter vprašalnica kdaj?", "Izražanje časa v urah in minutah" se poveže z delom na leksikalnih temah "Zajtrk, kosilo in večerja", "Moj dan".

Temo "Osebni zaimki v dajalniku" se obravnava pred temo "Koliko ste stari?".

Slovnična tema "Glagoli premikanja" se jemlje ob leksikalnih temah "Moja pot do šole", "Turistična ponudba. Potovanje v Rusijo", "Gremo na izlet".

Preučevanje tem "Samostalniki v mestniku", "Pridevniki v mestniku" poteka vzporedno s temami "Predlogi v - na", "Predlogi z vprašalnicami kje? kam? od koder?" ter se izpopolnjuje s preučevanjem leksikalnih tem "Kje živim. Moje mesto, vas, ulica...", "Moje stanovanje", "Moja študijska soba".

Slovnični temi "Samostalniki v orodniku", "Osebni zaimki v orodniku" se dopolnjujeta z vsebino leksikalnih tem "Moj najljubši poklic", "Moji konjički in hobiji".

Razdelitev učne snovi znotraj teme prav tako pripomore k boljšemu združevanju slovnice ter leksike: slovnične vsebine so znotraj leksikalnih tem predstavljene kot vaje, leksikalne vsebine pa so predstavljene znotraj slovničnih tem kot dialogi ali teksti.

Cilj nekaterih leksikalnih tem (na primer "Pozdravi", "Predstavitev", "Sadje, zelenjava, prehrana in pijača", "V restavraciji", "V trgovini", "V trgovini z obleko in obutvijo", "Pri zdravniku", "Vreme ter vremenski pojavi") je vpeljati učenca v rusko družbeno-bivanjsko dejanskost. Te teme, prav tako kot ostale teme v predmetu "Leksika", vsebujejo konkretno besedišče s področja prehrane, obleke, naravnih pojavov. Zvočne vsebine omogočajo učencem izpopolnjevanje izgovorjave novih leksikalnih enot.

Tematsko besedišče se vpelje v dialoge in tekste, ki vsebujejo pogovorne izraze ter oblike bontona. Predlagane govorniške vzorce učitelj preučuje skupaj z učenci (sestavljajo dialoge, monologe v skladu z vzorcem, pri tem uporabljajo besedišče iz določene teme in lastno domišljijo).

Situacijske teme ("V trgovini", "Pri zdravniku") se odigrajo v razredu. Na tak način se omogoča govorno udejstvovanje posameznika.

Poleg komunikacijskih nalog si preučevanje leksikalnih tem zastavi pred sabo cilj, da bi učenci imeli možnost spoznati kulturo in način življenja Rusov. Naloga učitelja je, da pri učencih izoblikuje pogled na jezik kot na odsev družbeno-kulturne stvarnosti, ki je hkrati nacionalna in občečloveška.

Zato vsebujejo predstavljene teme predvsem specifično rusko besedišče, skupna znanja, značilna za nosilce ruskega jezika, taktiko govorniškega obnašanja v različnih okoliščinah medkulturne komunikacije, odsev kulturne tradicije v književnosti.

Predmet "Leksika" je sestavljen iz različnih tem, ki učenca seznanjajo s tradicijo ter kulturnimi posebnostmi Rusije. Take teme so "Moja Rusija", "Ruski prazniki", "Maškare", "Tradicionalne ruske jedi", "Tradicionalni ruski spominki".

Teme, povezane z Rusijo, se vrstijo tekom celotnih spletnih gradiv. Pred vsako slovnično temo je predstavitev ruskih pregovorov, so fotografije ruskih spominkov, znamenitosti. Sama besedila, teksti ter dialogi so sestavljeni z upoštevanjem družbeno-kulturne informacije o Rusiji in ruskih ljudeh.

Prav tako tudi predmet "Književnost" vsebuje zgodovinske in kulturne podatke o državi. Učencem omogoča spoznavanje del in življenjepisov Puškina, Gogolja, Nekrasova, Dostojevskega, Bloka, Bažova.

Literarne teme se opirajo na spoznavanje z deli v razredu. Ponujajo analizo dela: opredelitev njegove ideje, sižerja, fabule, karakteristike likov in junakov. Prav tako vsebujejo video vsebine, povezane s predstavljenimi pisatelji in pesniki (na primer, "Muzej v Šahmatovo" - počitniška hiša A. Bloka), filmske izvedbe književnih del (na primer "Pravljica o zlatem petelinu" A. Puškina). Za preverjanje znanja vsebujejo te teme teste, naloge in vaje.

4 Primer ure ruščine z uporabo spletnih učnih gradiv za ruščino.

Tema: Sklanjanje osebnih zaimkov v dajalniku. "Koliko ste stari?"

Ta ura spada v skupino preučevanja dajalnika. Pred preučevanjem sklanjanja zaimkov v dajalniku se učenci spoznajo s pomenom dajalnika nasploh ter s sklanjanjem samostalnikov in pridevnikov v dajalniku.

Učni cilji:

1. Spoznati oblike osebnih zaimkov v dajalniku ter se naučiti njihove aktivne uporabe.
2. Učence naučiti uporabljanja konstrukcije *Koliko ste stari*.

Potek ure:

1. Aktualizacija znanja

Ponavljjanje osnovnih prvin dajalnika. Poteka v obliki vprašanj-odgovorov ali v obliki reševanja vaj.

2. Nova tema

Preučevanje nove teme ob uporabi spletnega gradiva. Učenci spoznavajo oblike osebnih zaimkov v dajalniku. Nato se seznanijo z najbolj pogosto uporabljenimi glagoli, ki zahtevajo dajalnik. Sledi ponavljanje uporabe dajalnika v stavkih brez osebka. Vaja vsebuje pripravljene oblike dajalnika, učenci sami preverjajo svoje odgovore, učitelj sodeluje pri preverjanju odgovorov ter pri razlagi težjih primerov.

3. Utrjevanje snovi

Učenci najprej rešijo nekaj osnovnih slovničnih vaj, nato se k slovnični temi priključi še leksikalno temo "Koliko ste stari". Kot povezavo uporabimo tekst "Mamin rojstni dan", kateri vsebuje različne oblike osebnih zaimkov v dajalniku. Učenci na glas prebirajo tekst ter odgovarjajo na postavljena vprašanja. Nato se postavlja vprašanja k poudarjenim besedam v dajalniku. Po delu s tekstom se v razredu izvede dialog, ob katerem učitelj preveri, kaj so se učenci naučili.

Nato preidemo v predmet "Leksika", na temo "Koliko ste stari". Učencu se razjasni, da se pri uporabi tega vprašanja v ruščini uporablja dajalnik. Po ogledu slovnične sheme sledi njeno vpeljevanje v govorno konstrukcijo, kar se stori ob ogledu video vsebine "Koliko so stari moji prijatelji". Hkrati se na isti strani v .pdf obliki nahaja nekaj tipov nalog: vprašanja-odgovori, samostojno delo učencev. Na tak način učenec aktivno uporablja vse oblike govornega sporazumevanja (poslušanje, branje, pisanje, govorjenje).

Sklepna naloga teme - delo z video vsebino "Koliko si star?". Pred začetkom dela s filmom je potrebno pregledati slovarček ter učencem predstaviti konstrukcijo »kdo je starejši od koga in za koliko let«.

Delo s slovarčkom učitelj pripravi prej, upoštevajoč nivo znanja učencev ter predhodno vzeto snov. Ob sprotnem gledanju filma učenci odgovarjajo na postavljena vprašanja.

Nalogo se lahko še dodatno oteži s tem, da od učencev zahtevamo ustno obnovo filma.

4. Domača naloga.

Domača naloga pri tej vaji je priložena v .pdf tekstu. Učenci morajo napisati kratko pripoved na temo "Koliko si star in koliko so stari tvoji sorodniki".

5. Opomba

Pri delu s spletnimi učnimi gradivi mora učitelj upoštevati dejstvo, da so elektronska učna gradiva orodje, cilj katerega je pomagati učitelju tekom izobraževalnega procesa. Zato je pristop do gradiva individualen, učitelj ima vso pravico izbirati iz gradiva le njemu potrebne vsebine, upoštevajoč nivo znanja in stopnje pripravljenosti učencev ter zastavljene cilje. Za primer, v predloženem izdelku niso bile uporabljene vse strani na temo »Sklanjanje osebnih zaimkov v Dajalniku« in »Moja starost«. Besedilo na strani »Motivacija« (poglavje »Sklanjanje osebnih zaimkov v Dajalniku«) pa je lahko učencem ponujeno v obliki domače naloge ali uporabljeno v kasnejših lekcijah. Gradivo strani »Sinteza 1«, z isto temo, bo pomembno pri učenju glagolov premikanja, poglavje »Predlogi z vprašalnicami: Kje? Kam? Od kod?«

5 Odziv na uporabo e-gradiva pri pouku

Za učenje poglavja »Nedovršna in dovršna oblika glagolov« se na gimnaziji dodeli nekaj ur. V tem času mora učitelj ne samo seznaniti učence z novim gradivom, temveč tudi utrditi pridobljeno znanje. Informacijo v privlačni in dostopni obliki si mladostniki lažje zapomnijo, zato smo letos prvič, kot dodaten vir k učenju ruskega jezika, uporabili gradivo, objavljeno na spletni strani <http://www.linguarus.net>.

Vodili so nas sledeči cilji:

- povezovanje naučenega gradiva;
- utrditev poglavja;
- razvoj sposobnosti za samostojno interaktivno delo;

Tema lekcije je bila »Dovršna in nedovršna oblika glagolov«. Na spletni strani je material za to temo oblikovan tako, da se učenci postopoma poglobljajo v gradivo in s tem se udejanja eden od osnovnih načel dela z novo informacijo – »od preprostega k težjemu«.

Izkušnje z omenjeno spletno stranjo so pokazale, da je postopna, »drobna« predstavitev (na spletni strani razdeljena na t.i. »motivacije«, »analize« in »sintezo«) poglavja o pravilih za uporabo glagolov v Nedovršniku in Dovršniku, izjemah in težjih primerih uporabe teh in onih oblik glagolov, pri učencih ruščine najbolj učinkovita. Celotno gradivo spletne strani je podprto z avdio/video vsebinami.

Vizualna vsebina, podprta z zvočnim materialom, je nedvomno eden od plusov projekta. Prav tako je potrebno posebej izpostaviti interaktivni test na koncu lekcije, ki v privlačni obliki omogoča pregled stopnje pridobljenega znanja.

Splošno je celostna ali delna uporaba projekta pri pouku ruskega jezika prispevala k boljši osvojitvi poglavja »Nedovršna in dovršna oblika glagolov«, kar potrjujejo rezultati kontrolnih nalog.

6 Zaključek

V članku sem predstavila pogled na sodobno uro ruščine z uporabo IKT. Trudila sem se, da bi čim bolj nazorno in praktično predstavila učiteljem možnosti uporabe nastalega e-gradiva na pouku ruskega jezika kot tujega. Nazorno sem predstavila 4 poglavja nastalega e-gradiva: "Jezik in govor", "Besedne vrste", "Leksika" in "Književnost". Ob kombinirani uporabi le-teh dosežemo najboljši učinek za kvalitetno izvedbo pouka, ki bo združeval slovnični del vsebine s komunikacijskimi cilji poučevanja. Dvoletna priprava e-gradiv nam je omogočila preizkus uporabe e-gradiv pri klasičnem pouku ruščine, kar je povečalo motivacijo učencev, povečalo njihovo zanimanje in omogočilo boljšo osvojitev snovi. Upam, da bodo e-gradiva za ruščino in možnosti uporabe, ki jih opisujem v prispevku pozitivno prispevali k pripravi na pouk ruskega jezika v Sloveniji.

Literatura

Dajdžest e-Learning z očmi profesionala, št. 26 (07.2010), dosegljivo na:

www.stel.ru/do/library/

Charles C. Bonwell & Tracey E. Sutheland. The active learning continuum: choosing activities to engage students in the classroom /

Active Learning Strategies for the Higher Education. – JATEPress, Szeged, 1997. – P. 7-19, dosegljivo na: www.migrationstudies.ru/publications/articles/3_bonwell.doc